

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

25 MARS 2014

Proposition de loi visant à corriger plusieurs lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. ANCIAUX

I. PROCÉDURE

Lors de sa réunion du 25 mars 2014, la commission de la Justice a examiné deux propositions d'initiative législative rédigées par le Comité parlementaire chargé du suivi législatif (voir doc. Sénat 2012-13, n° 5-1893/2; doc. Chambre 2012-13, n° 53-2580/2). Le Comité parlementaire chargé du suivi législatif a remis ces propositions au Sénat en application de la loi du 25 avril 2007.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2013-2014

25 MAART 2014

Wetsvoorstel ter verbetering van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER ANCIAUX

I. PROCEDURE

Tijdens haar vergadering van 25 maart 2014 besprak de commissie voor de Justitie twee voorstellen van wetgevend initiatief opgesteld door het Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie (zie stuk Senaat 2012-13, nr. 5-1893/2; Stuk Kamer 2012-13, nr. 53-2580/2). Deze voorstellen werden door het Parlementair Comité aan de Senaat bezorgd in toepassing van de wet van 25 april 2007.

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie :

Président/Voorzitter : Alain Courtois.**Membres / Leden :**

N-VA	Inge Faes, Frank Boogaerts, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.
PS	Hassan Bousetta, Ahmed Laaouej, Philippe Mahoux.
MR	Alain Courtois, Christine Defraigne.
CD&V	Sabine de Bethune, Els Van Hoof.
sp.a	Bert Anciaux, Guy Swennen.
Open Vld	Yoeri Vastersavendts.
Vlaams Belang	Bart Laeremans.
Ecolo	Zakia Khattabi.
cdH	Francis Delpérée.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Huub Broers, Patrick De Grootte, Bart De Nijn, Elke Sleurs, Lieve Maes.
Jean-François Istasse, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Fabienne Winckel.
François Bellot, Jacques Brotchi, Armand De Decker.
Wouter Beke, Dirk Claes, Johan Verstreken.
Dalila Douifi, Jan Roegiers, Fauzaya Talhaoui.
Guido De Padt, Martine Taelman.
Yves Buysse, Anke Van dermeersch.
Benoît Hellings, Cécile Thibaut.
Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz.

Étant donné que l'objectif des deux textes est d'apporter des corrections d'ordre purement technique à la législation actuelle, sans en modifier la portée intrinsèque, la commission de la Justice a décidé, sur la base des textes, de rédiger, d'examiner et d'adopter deux propositions de loi, en application de l'article 22.3 du règlement du Sénat.

Les conditions dans lesquelles la commission du Sénat peut recourir à cette procédure particulière sont définies comme suit par ledit article 22.3 :

«Lorsque, dans une discussion, les commissions concluent à la nécessité de légiférer ou d'exprimer le point de vue du Sénat, elles peuvent rédiger elles-mêmes une proposition de loi ou de résolution, l'examiner, la mettre aux voix et faire rapport à son sujet, sans que le Sénat la prenne préalablement en considération.

Cette procédure ne peut être engagée qu'avec l'accord écrit de deux tiers des membres de la commission, et moyennant l'assentiment préalable du président du Sénat. En cas de doute sur la recevabilité ou sur la compétence de la commission, celui-ci consulte le bureau.»

Le 16 juillet 2013, le président de la commission, M. Courtois, a transmis à la présidente du Sénat une lettre dans laquelle douze membres de la commission (c'est-à-dire la majorité des deux tiers requise conformément à l'article 22.3. du règlement du Sénat) marquaient leur accord sur la procédure prévue à l'article 22.3. du règlement du Sénat. La présidente du Sénat a donné l'assentiment nécessaire.

II. PROPOSITION DE LOI VISANT À CORRIGER PLUSIEURS LOIS RÉGLANT UNE MATIÈRE VISÉE À L'ARTICLE 77 DE LA CONSTITUTION (5-2325)

A. La proposition de loi

La commission a rédigé une proposition de loi sur la base de la proposition d'initiative législative. Elle a aussi apporté quelques modifications au texte pour tenir compte de modifications de lois récentes et des observations de la ministre de la Justice. Le texte de la proposition de loi est rédigé comme suit :

Aangezien beide teksten zuiver technische correcties in de bestaande wetgeving beogen aan te brengen zonder de inhoudelijke draagwijdte ervan te wijzigen, besloot de commissie voor de Justitie om, op grond van de teksten, twee wetsvoorstellen op te stellen, te bespreken en aan te nemen, met toepassing van artikel 22.3 van het reglement van de Senaat.

De voorwaarden waaronder een Senaatscommissie van deze bijzondere procedure gebruik kan maken, worden in het voormelde artikel 22.3 als volgt omschreven :

«Wanneer de commissies naar aanleiding van een bespreking beslissen dat een wetgevend initiatief nodig is of dat de Senaat zijn standpunt te kennen moet geven, kunnen ze zelf een voorstel van wet of van resolutie opstellen, het bespreken, erover stemmen en hierover verslag uitbrengen, zonder dat de Senaat het vooraf in overweging neemt.

Deze procedure kan alleen worden aangevat als twee derden van de leden van de commissie zich schriftelijk akkoord verklaren en de voorzitter van de Senaat vooraf zijn toestemming heeft gegeven. In geval van twijfel over de ontvankelijkheid of over de bevoegdheid van de commissie, raadpleegt de voorzitter het bureau.»

De voorzitter van de commissie, de heer Courtois, heeft op 16 juli 2013 een brief voorgelegd aan de Voorzitster van de Senaat waarin twaalf (met andere woorden de vereiste tweederde meerderheid overeenkomstig artikel 22.3. van het reglement van de Senaat) leden van de commissie zich akkoord verklaarden met de in artikel 22.3. van het reglement van de Senaat bepaalde procedure. De Voorzitster van de Senaat verleende de vereiste toestemming.

II. WETSVOORSTEL TER VERBETERING VAN VERSCHILLENDE WETTEN DIE EEN AANGELEGENHEID REGELEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 77 VAN DE GRONDWET (5-2325)

A. Het wetsvoorstel

De commissie stelde op basis van het voorstel van wetgevend initiatief een wetsvoorstel op. Zij bracht daarbij enkele wijzigingen in de tekst aan, om rekening te houden met recente wetwijzigingen en met de opmerkingen van de minister van Justitie. De tekst van het wetsvoorstel luidt als volgt :

**Proposition de loi
visant à corriger plusieurs lois réglant
une matière visée à l'article 77
de la Constitution**

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE 1^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article indique quelle matière le texte entend régler.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire

Article 2

L'article 30, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire est rédigé comme suit :

« Art. 30. — Devant toutes les juridictions civiles et commerciales, les parties comparissant en personne font usage de la langue de leur choix pour tous leurs dires et déclarations, ainsi que dans l'interrogatoire sur faits et articles et la prestation de serment litis décisoire ou supplétoire. »

L'interrogatoire sur faits et articles a été supprimé dans le Code judiciaire. On peut le remplacer dans le texte de l'article par l'interrogatoire des parties.

Article 3

Il est fait référence, à l'article 43 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, aux « dispositions du § 9 » et au « jury prévu au § 9 ». Le § 9 ayant toutefois été supprimé implicitement par la loi du 10 octobre 1967, l'article 43 devrait renvoyer à l'article 43*quinquies*.

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 19 juillet 1945 tendant à pourvoir à l'exécution de l'article 82 de la Constitution

Articles 4 et 5

La loi du 19 juillet 1945 tendant à pourvoir à l'exécution de l'article 82 de la Constitution renvoie, et

**Wetsvoorstel
tot verbetering van verschillende wetten
die een aangelegenheid regelen als bedoeld in
artikel 77 van de Grondwet**

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Dit artikel geeft aan welke aangelegenheid de tekst beoogt te regelen.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

Artikel 2

Artikel 30, eerste lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken luidt als volgt :

« Art. 30. — Voor al de burgerlijke rechtbanken en rechtbanken van koophandel, gebruiken de persoonlijk ter zitting verschijnende partijen, voor al haar gezegden en verklaringen, de taal die zij verkiezen. Hetzelfde geldt voor het verhoor over feiten en vraagpunten en voor den gedingbeslissenden en den aanvullenden eed. »

Het Gerechtelijk Wetboek schafte het verhoor over feiten en vraagpunten af. Het kan in deze tekst worden vervangen door het verhoor van partijen.

Artikel 3

In artikel 43 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken wordt verwezen naar « de bepalingen van § 9 » en « de in § 9 voorziene examencommissie ». Paragraaf 9 werd echter impliciet opgeheven door de wet van 10 oktober 1967. Artikel 43 moet sindsdien verwijzen naar artikel 43*quinquies*.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wet van 19 juli 1945 strekkend tot het voorzien in de uitvoering van artikel 82 van de Grondwet

Artikelen 4 en 5

De wet van 19 juli 1945 strekkend tot het voorzien in de uitvoering van artikel 82 van de Grondwet

dans son intitulé et dans son article unique, à l'ancien article 82 de la Constitution, devenu entre-temps l'article 93.

CHAPITRE 4

Modifications de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire

Article 6

Le texte néerlandais de l'article 1^{er} de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire est rédigé comme suit: «*kan in de plaatsen bij de Hoven van beroep van het Rijk voorzien worden volgens de onderstaande tabel*:».

Il est proposé de faire commencer le texte néerlandais de l'article 1^{er} par le mot «*Er*». Une petite modification est également apportée au texte français: le mot «*il*» est remplacé par le mot «*Il*».

Article 7

L'article 5 de la même loi est rédigé comme suit:

«Art. 5. — Nonobstant les dispositions de l'article 4, le Roi peut pourvoir au remplacement des magistrats qui, conformément à l'article 33 de la loi du 18 octobre 1908 modifiée par la loi du 18 mai 1929, ou à l'article 188*bis* de la loi du 18 juin 1869 modifiée par la loi du 28 juillet 1952, ont été autorisés à accepter un poste dans la magistrature de la Colonie ou une fonction judiciaire auprès d'un organisme international en Belgique ou à l'étranger.»

Cette disposition peut être supprimée. Le remplacement des magistrats qui acceptent une fonction judiciaire auprès d'un organisme international, supranational ou étranger est réglé par l'article 309 du Code judiciaire. Régler le remplacement des magistrats qui acceptent un poste dans la magistrature de la Colonie n'a plus aucun sens.

CHAPITRE 5

Modifications du Code judiciaire

Article 8

L'article 151 du Code judiciaire contient une référence à l'article 326, alinéa 1^{er}, laquelle n'est plus exacte depuis que la loi du 12 avril 2004 a divisé l'article 326 en paragraphes. L'article 151 doit renvoyer à l'article 326, § 1^{er}.

verwijst zowel in het opschrift als in het enige artikel naar het oude artikel 82 van de Grondwet, dat nu artikel 93 van de Grondwet is.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting

Artikel 6

De Nederlandse tekst van artikel 1 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting luidt als volgt: «kan in de plaatsen bij de Hoven van beroep van het Rijk voorzien worden volgens de onderstaande tabel:».

Er wordt voorgesteld artikel 1 te laten aanvangen met het woord «*Er*». Ook in de Franse tekst wordt een kleine aanpassing aangebracht: het woord «*il*» wordt vervangen door het woord «*Il*».

Artikel 7

Artikel 5 van dezelfde wet luidt als volgt:

«Art. 5. — Niettegenstaande het bepaalde in artikel 4, kan de Koning voorzien in de vervanging van magistraten die, overeenkomstig artikel 33 van de wet van 18 oktober 1908, gewijzigd bij de wet van 18 mei 1929 of artikel 188*bis* van de wet van 18 juni 1869, gewijzigd bij de wet van 28 juli 1952, ertoe gemachtigd zijn een post in de magistratuur van de Kolonie of een rechterlijk ambt bij een internationaal organisme in België of in het buitenland te aanvaarden.»

Deze bepaling kan worden opgeheven. De vervanging van magistraten die een ambt opnemen bij een internationale, supranationale of buitenlandse instelling wordt geregeld door artikel 309 van het Gerechtelijk Wetboek. De regeling voor de vervanging van magistraten die een post in de magistratuur van de Kolonie aanvaarden, heeft evenmin nog enige zin.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 8

In artikel 151 van het Gerechtelijk Wetboek is de verwijzing naar artikel 326, eerste lid, niet langer correct. Artikel 326 werd door de wet van 12 april 2004 ingedeeld in paragrafen. Artikel 151 moet verwijzen naar artikel 326, § 1.

Article 9

L'article 613, 4, du Code judiciaire est rédigé comme suit :

« Art. 613. La Cour de cassation statue sur :

4 les conflits d'attribution en exécution de l'article 106 de la Constitution. »

L'article 106 de la Constitution est entre-temps devenu l'article 158 de la Constitution coordonnée.

Article 10

L'article 615 du Code judiciaire renvoie lui aussi à un article de l'ancienne Constitution :

« Art. 615. — Outre la compétence qui lui est attribuée aux articles 409, 410 et 486 et à l'article 90 de la Constitution, la Cour de cassation connaît en assemblée générale des actions en destitution ou en suspension contre les membres du Conseil d'État. »

L'article 90 est entre-temps devenu l'article 113 de la Constitution coordonnée.

Article 11

L'article 5 de l'Annexe au Code judiciaire « Limites territoriales et siège des cours et tribunaux » renvoie à l'article 104 de l'ancienne Constitution, devenu entre-temps l'article 156. Toujours selon cet article, le ressort de la cour d'appel de Bruxelles comprend la province de Brabant. À l'heure actuelle, le ressort comprend toutefois les provinces du Brabant wallon et du Brabant flamand, ainsi que la région bilingue de Bruxelles-Capitale (*cf.* l'article 156 de la Constitution).

*
* *

PROPOSITION DE LOICHAPITRE 1^{er}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Artikel 9

Artikel 613, 4, van het Gerechtelijk Wetboek luidt als volgt :

« Art. 613. Het Hof van Cassatie doet uitspraak :

4 over de conflicten van attributie, ter uitvoering van artikel 106 van de Grondwet. »

Artikel 106 van de Grondwet is artikel 158 van de gecoördineerde Grondwet.

Artikel 10

Ook artikel 615 van het Gerechtelijk Wetboek verwijst naar een artikel van de oude Grondwet :

« Art. 615. — Buiten de bevoegdheid toegekend bij de artikelen 409, 410 en 486 en bij artikel 90 van de Grondwet, neemt het Hof van Cassatie in algemene vergadering kennis van de vorderingen tot ontzetting uit hun ambt of tot schorsing, ingesteld tegen leden van de Raad van State. »

Artikel 90 is artikel 113 van de gecoördineerde Grondwet.

Artikel 11

Artikel 5 van het Bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek « Gebiedsomschrijving en zetel van hoven en rechtbanken » verwijst naar artikel 104 van de oude Grondwet, dat nu artikel 156 is. Voorts bepaalt dit artikel nog dat het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel zich uitstrekt over de provincie Brabant. Het rechtsgebied omvat nu echter de provincies Vlaams- en Waals-Brabant en het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad (zie artikel 156 van de Grondwet).

*
* *

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire

Art. 2

Dans l'article 30, alinéa premier, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, modifié par la loi du 3 mai 2003, les mots « l'interrogatoire sur faits et articles » sont remplacés par les mots « l'interrogatoire des parties ».

Art. 3

À l'article 43 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 11, alinéa 2, les mots « du § 9 » sont remplacés par les mots « de l'article 43quinquies »;

2° dans le § 12, alinéa premier, modifié par la loi du 23 septembre 1985, les mots « par un examen devant le jury prévu au § 9 » sont remplacés par les mots « conformément à l'article 43quinquies ».

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 19 juillet 1945 tendant à pourvoir à l'exécution de l'article 82 de la Constitution

Art. 4

Dans l'intitulé de la loi du 19 juillet 1945 tendant à pourvoir à l'exécution de l'article 82 de la Constitution, les mots « l'article 82 » sont remplacés par les mots « l'article 93 ».

Art. 5

Dans l'unique article de la même loi, les mots « l'article 82 » sont remplacés par les mots « l'article 93 ».

CHAPITRE 4

Modifications de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire

Art. 6

À l'article 1^{er} de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

Art. 2

In artikel 30, eerste lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, worden de woorden « verhoor over feiten en vraagpunten » vervangen door de woorden « verhoor van partijen »

Art. 3

In artikel 43 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 11, tweede lid, worden de woorden « § 9 » vervangen door de woorden « artikel 43quinquies »;

2° in § 12, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 23 september 1985, worden de woorden « door een examen, voor de in § 9 voorziene examencommissie » vervangen door de woorden « hij overeenkomstig artikel 43quinquies ».

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wet van 19 juli 1945 strekkend tot het voorzien in de uitvoering van artikel 82 van de Grondwet

Art. 4

In het opschrift van de wet van 19 juli 1945 strekkend tot het voorzien in de uitvoering van artikel 82 van de Grondwet worden de woorden « artikel 82 » vervangen door de woorden « artikel 93 ».

Art. 5

In het enig artikel van dezelfde wet, worden de woorden « artikel 82 » vervangen door de woorden « artikel 93 ».

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting

Art. 6

In artikel 1 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, laatstelijk gewijzigd bij de

31 décembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte français, le mot « il » est remplacé par le mot « Il »;

2° dans le texte néerlandais, le mot « *Er* » est inséré *in limine*.

Art. 7

L'article 5 de la même loi est abrogé.

CHAPITRE 5

Modifications du Code judiciaire

Art. 8

Dans l'article 151, alinéa premier, du Code judiciaire, modifié par la loi du 3 mai 2003, les mots « l'article 326, alinéa 1^{er} » sont remplacés par les mots « l'article 326, § 1^{er} ».

Art. 9

Dans l'article 613, 4, du même Code, les mots « l'article 106 » sont remplacés par les mots « l'article 158 ».

Art. 10

Dans l'article 615, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 15 septembre 2006, les mots « l'article 90 » sont remplacés par les mots « l'article 103 ».

Art. 11

À l'article 5 de l'Annexe au Code judiciaire — Limites territoriales et siège des cours et tribunaux, remplacé par la loi du 26 juin 1974, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la phrase introductive, les mots « l'article 104 » sont remplacés par les mots « l'article 156 »;

2° dans le 2°, les mots « la province de Brabant » sont remplacés par les mots « les provinces du Brabant wallon et du Brabant flamand et la région bilingue de Bruxelles-Capitale ».

wet van 31 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse tekst wordt het woord « *il* » vervangen door het woord « *Il* ».

2° in de Nederlandse tekst wordt het woord « *Er* » *in limine* ingevoegd.

Art. 7

Artikel 5 van dezelfde wet wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 8

In artikel 151, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, worden de woorden « artikel 326, eerste lid » vervangen door de woorden « artikel 326, § 1 ».

Art. 9

In artikel 613, 4, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « artikel 106 » vervangen door de woorden « artikel 158 ».

Art. 10

In artikel 615, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden « artikel 90 » vervangen door de woorden « artikel 103 ».

Art. 11

In artikel 5 van het Bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek — Gebiedsomschrijving en zetel van hoven en rechtbanken, vervangen bij de wet van 26 juni 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « artikel 104 » vervangen door de woorden « artikel 156 »;

2° in het 2° worden de woorden « de provincie Brabant » vervangen door de woorden « de provincies Vlaams-Brabant en Waals-Brabant en het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad ».

*
* *

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Les articles 1^{er} à 11 sont adoptés sans discussion à l'unanimité des 11 membres présents.

IV. VOTE SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble de la proposition de loi a été adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur.

*
* *

Le rapporteur,
Bert ANCIAUX.

Le président,
Alain COURTOIS.

*
* *

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

De artikelen 1 tot en met 11 worden zonder bespreking eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

IV. STEMMING OVER HET GEHEEL

Het wetsvoorstel in zijn geheel wordt eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur.

*
* *

De rapporteur,
Bert ANCIAUX.

De voorzitter,
Alain COURTOIS.